

人們穿上緞帶裙以行動支持加拿大沙士卡其灣省原住民女孩

駐加拿大代表處教育組

伊莎貝拉·庫拉克 (Isabella Kulak) 是加拿大沙士卡其灣省東部科特最初民族 (Cote First Nation) 的一員，去(2020)年 12 月她決定穿著她引以為傲的傳統服裝去參加學校舉辦的“正式日”。伊莎貝拉穿著的緞帶裙是該族傳統服裝，代表著力量、女性風貌和身份。但當堪薩克綜合學院(Kamsack Comprehensive Institute) 的一名助理教師將伊莎貝拉的服裝與另一個女孩的服裝進行比較時，她的驕傲就被剝奪了。

伊莎貝拉的父親克里斯·庫拉克 (Chris Kulak) 說：「他發覺女兒放學回家後有些不對勁，她為自己的傳統服裝感到羞恥。詢問之下得知原來助理教師告訴 5 年級的學生，伊莎貝拉所穿的裙子和襯衫不適合正式場合，並說伊莎貝拉應該要像其他學生一樣，穿在商店裡買的正式服裝。」克里斯·庫拉克表示助理教師的說詞令人反感，她冒犯了緞帶裙背後所賦予的文化意涵，更冒犯了原住民婦女，以及許多參與製造裙裝並將其視為傳統一部分的婦女。

傳統上，緞帶裙是婦女和女孩們在原住民典禮儀式上穿著的服裝，此服裝同時也表達對失蹤和被謀殺的原住民婦女和女孩的支持。原住民男子則是穿著緞帶襯衫。手工製的裙子是對原住民的圓錐形帳篷 (teepee) 致敬，最初是用皮革製成的，並用手工收集的材料裝飾。隨著動物皮毛越來越稀少，原住民婦女改用交易來的緞帶和織物製成現今的緞帶裙。對於原住民來說，緞帶裙是韌性的象徵。在 1800 年代，加拿大政府根據所謂的《波特洛奇法 The Potlatch Law》的規定，禁止了一些原住民典禮儀式及相關的服裝和禮儀用品。直到 1951 年，這些被禁止的典禮儀式才再次合法。

伊莎貝拉的姑姑在臉書上發布了這起事件後，來自加拿大各地、德國和波多黎各的人們紛紛也在臉書上分享自己穿著緞帶裙或緞帶襯衫的照片，以表達對伊莎貝拉的支持。伊莎貝拉的父親克里斯說：

“這是一場運動的催化劑，人們在社群軟體上所提供的支持及響應讓我們從負面的經歷轉變為正面。我要感謝這些人的正向信息，就是這

種積極正面的態度讓我們能互相幫助並從傷痛中重新站起來。”

在假日後返校的第一天，當地原住民舉行了一場遊行，大家穿上傳統服裝一起陪伊莎貝拉走到學校，並舉行了儀式。校方表示助理教師在課堂上的評論的確不太妥當，並向庫拉克一家人道歉。教育總監兼首席執行官奎丁·羅伯森(Quintin Robertson)說：「感謝科特最初民族的教育委員會和庫拉克一家，他們知道助理教師犯了一個錯誤，但不想看到這名教師因這起事件而被解僱，他們願意寬恕這位老師，並希望藉這起事件讓大家都能從中學習。我不認為這是理所當然的，我們在和解方面應該可以做得更好。」伊莎貝拉的父親則表示：「對此事件，伊莎貝拉學到了很多東西，並且知道自己背後有一個偉大的族群。」

撰稿人/譯稿人：林怡秀

資料來源：Samanda Brace，「'Catalyst for a movement': People around the world don ribbon skirts after Sask. girl shamed for wearing hers」，CBC News，2021 年 1 月 5 日。

<https://www.cbc.ca/news/canada/saskatchewan/ribbon-skirt-movement-1.5862052>